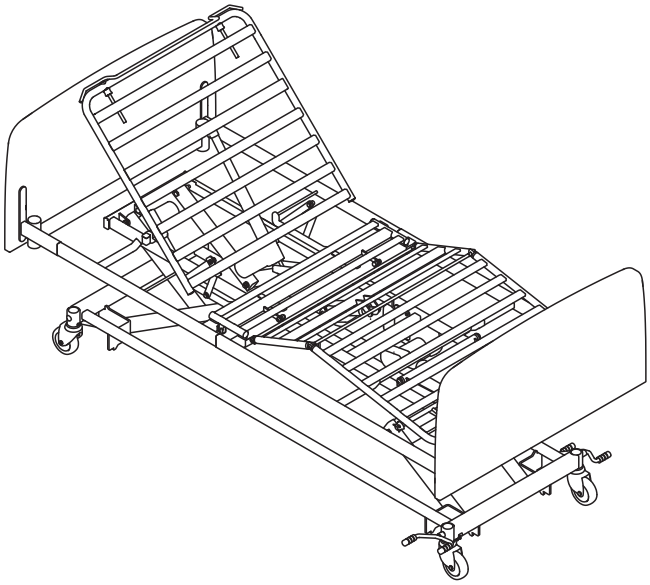


Invacare® NordBed™

NordBed™ Ultra
NordBed™ Optimo
NordBed™ Optimo Wide

pt Cama

Manual de Utilização

Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto. ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado para referência futura.

Yes, you can.

Índice

1 Dados gerais ... 3
1.1 Introdução ... 3
1.1.1 Símbolos neste documento ... 3
1.2 Vida útil ... 3
1.3 Conformidade ... 3
1.3.1 Normas específicas do produto ... 3
1.4 Informações da garantia ... 3
1.5 Limite de responsabilidade ... 3

2 Segurança ... 4
2.1 Informações gerais de segurança ... 4
2.2 Colchões ... 5
2.3 Espaço por baixo da cama ... 5
2.4 Informação de segurança sobre a interferência eletromagnética ... 6
2.5 Etiquetas e símbolos no produto ... 6
2.5.1 Placa de características ... 6
2.5.2 Outras etiquetas ... 7

3 Descrição geral do produto ... 8
3.1 Utilização prevista ... 8
3.1.1 Operador previsto ... 8
3.2 Peças principais da cama ... 8
3.3 Opções ... 8

4 Utilização ... 10
4.1 Informações gerais de segurança ... 10
4.1.1 Apoios laterais do colchão ... 10
4.2 Configuração ... 10
4.3 Rodas e travões ... 10
4.3.1 Sistema de travagem central ... 10
4.4 Comando ... 11
4.4.1 Função de bloqueio ... 12
4.5 Comando com LCD (opcional) ... 12
4.5.1 Função de bloqueio ... 13
4.5.2 Armazenar as posições preferidas ... 13
4.6 Comando básico ... 14
4.6.1 Função de bloqueio ... 15
4.7 Funcionamento das guardas laterais ... 15
4.7.1 Funcionamento da guarda lateral Ane ... 16
4.7.2 Utilizar a guarda lateral Freya/Embla ... 16
4.7.3 Funcionamento da guarda lateral Liv ... 16
4.8 Pendural ... 17
4.8.1 Colocar o pendural ... 17
4.8.2 Ajustar a altura dos manípulos ... 18
4.9 Posições de emergência ... 18
4.9.1 Desengate de emergência de uma secção do estrado ... 18
4.10 Transporte e armazenamento ... 18

5 Manutenção ... 19
5.1 Informações gerais sobre manutenção ... 19
5.1.1 Intervalo para manutenção ... 19
5.2 Inspeções diárias ... 19
5.3 Limpeza e desinfeção ... 19
5.3.1 Informações gerais de segurança ... 19
5.3.2 Intervalos de limpeza ... 19
5.3.3 Instruções de limpeza ... 19
5.3.4 Instruções de desinfeção ... 20

6 Após a utilização ... 21
6.1 Eliminação ... 21
6.2 Recondicionamento ... 21

7 Resolução de problemas ... 22
7.1 Resolução de problemas ... 22

8 Dados técnicos ... 23
8.1 Materiais ... 23
8.2 Dimensões da cama ... 23
8.3 Cargas máximas ... 24
8.4 Pesos ... 24
8.5 Dimensões das guardas laterais ... 25
8.6 Dimensões permitidas para o colchão ... 26
8.7 Sistema elétrico ... 27
8.8 Condições ambientais ... 27

9 Compatibilidade eletromagnética (EMC) ... 28
9.1 Informações gerais sobre compatibilidade eletromagnética (EMC) ... 28
9.2 Emissões eletromagnéticas ... 28
9.3 Imunidade eletromagnética ... 29
9.3.1 Especificações de teste para EMC ... 30

© 2026 Invacare International GmbH

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial é proibida sem a autorização prévia por escrito da Invacare. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare International GmbH ou às suas subsidiárias, salvo indicação em contrário.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

1 Dados gerais

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Utilize este produto apenas se tiver lido e compreendido este manual. Procure aconselhamento adicional junto de um profissional de saúde que esteja familiarizado com a sua condição médica e esclareça quaisquer questões relativas à utilização correta e ao ajuste necessário com o profissional de saúde.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

As versões anteriores do produto podem não ser descritas na revisão atual deste manual. Se necessitar de assistência, contacte a Invacare.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu distribuidor da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.1.1 Símbolos neste documento

Este documento inclui símbolos e palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos materiais. Este documento está impresso sem cores. Para sua informação, as mensagens de segurança têm a seguinte identificação de cor de acordo com a norma ANSI Z535.6: Perigo (vermelho), Advertência (laranja), Atenção (amarelo) e Aviso (azul). Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.

⚠ **ATENÇÃO!**
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.

⚠ **CUIDADO!**
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.

! **AVISO!**
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.

Sugestões e recomendações
Fornece sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas.

1.2 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de dez anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correta indicados neste manual. A vida útil efetiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

1.3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento Relativo aos Dispositivos Médicos de Classe I 2017/745.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

Cumprimos as legislações vigentes em matéria ambiental, nomeadamente, as diretivas REEE e RoHS.

1.3.1 Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma IEC 60601-2-52 (requisitos específicos de segurança básica e desempenho essencial das camas médicas) e todas as normas relacionadas.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.4 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.5 Limite de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações não autorizadas, combinações e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

2 Segurança

2.1 Informações gerais de segurança

Esta secção do manual contém informações de segurança gerais sobre o produto. Para obter informações de segurança específicas, consulte a secção adequada do manual e os procedimentos incluídos nessa secção.

ATENÇÃO!
Risco de lesão ou danos
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como os manuais de utilização ou os folhetos de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional. Se não compreender as advertências, os avisos ou as instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde, um técnico qualificado ou um fornecedor Invacare antes de tentar utilizar este produto.
- Não faça quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.

ATENÇÃO!
Risco de apresamento/asfixia
Existe o risco de apresamento/asfixia entre o estrado, a guarda lateral e a extremidade da cama ou entre as peças móveis e objetos colocados perto da cama.
- A cama não pode ser utilizada por pessoas com idade inferior a 12 anos, nem por pessoas com estatura equivalente ou inferior à média dos 12 anos de idade.
- A cama, em combinação com as guardas laterais, não pode ser utilizada por pacientes que tenham uma altura inferior a 146 cm, um peso inferior a 40 kg ou um índice de massa corporal (IMC) inferior a 17.
- Devido à compressão do colchão, pode ocorrer um risco acrescido ao longo do tempo. Monitorize periodicamente os espaços entre a cama, o colchão e/ou a guarda lateral. Substitua o colchão se os espaços puderem resultar em apresamento.

ATENÇÃO!
Risco de escorregar pelas aberturas
A cama cumpre todos os requisitos em termos de distâncias máximas e mínimas. Porém, é possível que pessoas com estaturas menores, escorreguem pelas aberturas entre as guardas laterais ou entre a guarda lateral e o estrado.
- Tenha especial cuidado se a cama for utilizada para o tratamento de pessoas com baixa estatura.

ATENÇÃO!
Risco de lesão ou danos
O manuseamento desadequado dos cabos, ligações incorretas e a utilização de equipamento não autorizado podem causar choque elétrico e falha do produto.
- Não dobre, corte nem danifique de outro modo os cabos do produto.
- Certifique-se de que nenhum cabo fica preso ou é danificado durante a utilização do produto.
- Desligue a ficha da tomada antes de mover a cama.
- Certifique-se de que a cablagem é a correta e as ligações estão em boas condições.
- Não utilize equipamento não autorizado.

ATENÇÃO!
Risco de tropeção, emaranhamento ou estrangulamento
A orientação incorreta dos cabos pode causar perigo de tropeção, emaranhamento ou estrangulamento.
- Assegure-se de que todos os cabos estão orientados e presos corretamente.
- Assegure-se de que não existem laços de cabo excedente afastados do produto.

ATENÇÃO!
Risco de lesão ou danos
As fontes de ignição podem causar queimaduras ou incêndio.
- Deve existir um espaço de segurança entre a cama e possíveis fontes de ignição (aquecedor, lareira, etc.)
- O paciente e os assistentes não podem fumar enquanto utilizam ou operam a cama.

ATENÇÃO!
Risco de lesão ou danos
Para evitar lesões ou danos durante a utilização do produto:
- É necessária estreita supervisão quando o produto é utilizado perto de crianças ou animais de estimação.
- Não deixe as crianças brincarem com o produto.

CUIDADO!
- Para uma pessoa entrar ou sair da cama, baixe sempre a cama até a altura adequada. Para entrar ou sair da cama, a seção do encosto do estrado pode ser usada para auxiliar o posicionamento das costas de uma pessoa numa posição mais sentada. A secção do encosto do estrado não se destina a apoiar e/ou elevar todo o corpo de uma pessoa. Certifique-se de que o paciente está deitado com as costas no centro da secção do encosto. Enquanto a secção do encosto estiver a ser levantada, o peso máximo permitido para a secção do encosto é 45% da carga funcional de segurança máxima.
- Desça sempre a cama até à posição mais baixa, caso seja necessário deixar a pessoa na cama sem vigilância.
- Certifique-se de que não há nada por baixo, por cima ou perto da cama, que possa obstruir o ajuste da altura, tal como mobiliário, elevadores ou caixilhos de janelas.

CUIDADO!
Acessórios não originais ou incorretos podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.
- Utilize apenas acessórios originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o site ou o catálogo local da Invacare para obter informações sobre os acessórios disponíveis ou contacte o seu representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

CUIDADO!
Risco de lesão ou danos
O produto pode ficar quente quando está exposto à luz do sol ou a outras fontes de calor.
- Não exponha o produto à luz solar direta durante períodos prolongados.
- Mantenha o produto longe de fontes de calor.

CUIDADO!
Existe o risco de entalar os dedos nas peças móveis da cama.
- Preste atenção aos seus dedos.

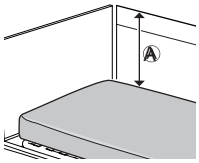
AVISO!
A cama não tem isolador (switch principal). Se for necessário desligar a alimentação da cama, é necessário desligá-la da tomada.
- Posicione sempre a cama de modo a que a tomada seja facilmente acessível para desligar a cama.

AVISO!
A acumulação de cotão, pó e outro tipo de sujidade pode danificar o produto.
- Mantenha o produto limpo.

2.2 Colchões

ATENÇÃO!
Aspetos de segurança referentes à combinação das guardas laterais e dos colchões:
Para obter o mais alto nível de segurança possível, ao utilizar as guardas laterais na cama, devem ser respeitadas as medidas mínimas e máximas dos colchões.
- Para conhecer as medidas corretas do colchão, consulte a tabela do colchão no capítulo *8 Dados técnicos, página 23*.

ATENÇÃO!
Risco de apresamento e/ou asfixia
- O utilizador pode ficar preso e/ou asfixiar, se o espaço horizontal entre a parte lateral do colchão e o interior da guarda lateral for demasiado grande. Siga a largura mínima (e comprimento mínimo) dos colchões em combinação com uma guarda lateral, conforme indicado na tabela do colchão, no capítulo *8 Dados técnicos, página 23*.
- Tenha em atenção que a utilização de colchões muito espessos ou flexíveis (baixa densidade), ou uma combinação de ambos, aumenta o risco.



ATENÇÃO!
Risco de queda
O utilizador pode cair pela extremidade e ficar gravemente ferido, se a distância vertical Ⓐ entre a parte superior do colchão e a extremidade da cama/guarda lateral for demasiado curta. Veja a imagem acima.
- Mantenha sempre uma distância mínima Ⓐ de 22 cm.
- Siga a altura máxima do colchão em combinação com a guarda lateral, conforme indicado na tabela do colchão, no capítulo *8 Dados técnicos, página 23*.

2.3 Espaço por baixo da cama

AVISO!
Os modelos Nordbed Optimo e Nordbed Optimo Wide com rodízios de 100 mm podem ter espaço limitado por baixo da cama. Com a cama baixada até alturas de 400 mm ou inferiores, a base de alguns elevadores de transferência móveis pode não caber debaixo da cama. Pode ser necessário utilizar elevadores de transferências móveis com uma base menor ou outros métodos de transferência.

2.4 Informação de segurança sobre a interferência eletromagnética

ATENÇÃO!
Risco de avaria devido a interferência eletromagnética
Podem ocorrer interferências eletromagnéticas entre este produto e outros equipamentos elétricos que podem afetar as funções de regulação elétrica deste produto. Para evitar, reduzir ou eliminar as interferências eletromagnéticas:

- Utilize apenas cabos, acessórios e peças sobressalentes originais para não aumentar as emissões eletromagnéticas nem reduzir a imunidade eletromagnética deste produto.
- Não utilize equipamentos de comunicações de radiofrequência (RF) portáteis a uma distância inferior a 30 cm de qualquer parte deste produto (incluindo cabos).
- Não utilize este produto perto de equipamento cirúrgico ativo de alta frequência, nem de uma sala de imagiologia por ressonância magnética com blindagem de RF, onde a intensidade das perturbações eletromagnéticas é alta.
- Se ocorrerem perturbações, aumente a distância entre este produto e o outro equipamento ou desligue o equipamento.
- Consulte as informações detalhadas e siga a orientação no capítulo *9 Compatibilidade eletromagnética (EMC), página 28*.

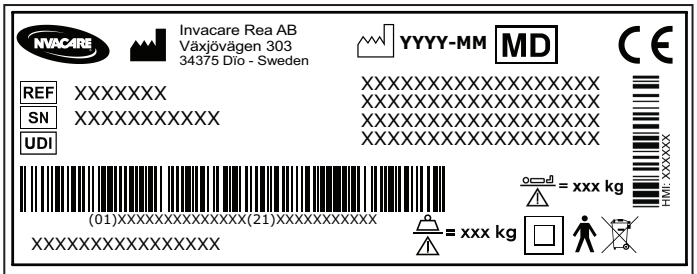
ATENÇÃO!
Risco de avaria devido a interferência eletromagnética
Não utilize este cama ao lado de ou empilhada com outro equipamento elétrico, além do especificado de seguida, pois pode resultar em mau funcionamento. Se tiver de o fazer, a cama e o outro equipamento têm de ser observados de perto para verificar se estão a funcionar normalmente.
Esta cama pode ser utilizada em conjunto com acessórios aprovados pela Invacare e com equipamento elétrico para medicina ligado ao coração (intracardíaco) ou aos vasos sanguíneos (intravascular), desde que se respeitem os seguintes pontos:

- O equipamento elétrico para medicina não deve ser fixado aos acessórios metálicos da cama, tais como guardas laterais, pendural, suporte de soro, extremidades da cama, etc.
- O cabo de alimentação do equipamento elétrico para medicina deve ser afastado dos acessórios ou de outras peças móveis da cama.

2.5 Etiquetas e símbolos no produto

2.5.1 Placa de características

A etiqueta com identificação encontra-se fixada ao chassis da cama e contém as principais informações relativas ao produto, incluindo dados técnicos.



SN	Número de série
REF	Número de referência
UDI	Identificador único do dispositivo
	Fabricante
	Data de fabrico
MD	Dispositivo médico
	Máx. peso do utilizador
	Máx. carga funcional de segurança
	Equipamento de CLASSE II
	Peça aplicada de tipo B
	Não elimine este produto com o lixo doméstico comum
CE	Conformidade Europeia

Abreviaturas dos dados técnicos:

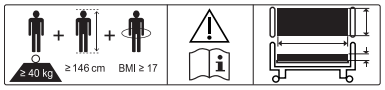
- Iin = Corrente de entrada
- Uin = Tensão de entrada
- Int. = Intermitência
- AC = Corrente alterna
- Max = máximo
- min = minutos

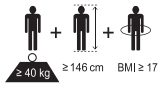
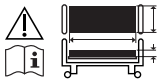
Para obter mais informações sobre dados técnicos, consulte *8 Dados técnicos, página 23*.

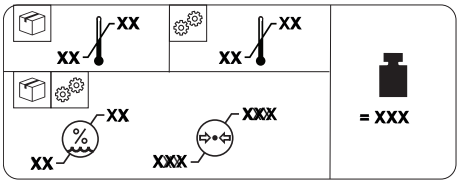
2.5.2 Outras etiquetas



Leia o manual de utilização antes de utilizar este produto e siga todas as instruções de segurança e utilização.



	Definição de peso mín., altura mín. e índice de massa corporal mín. de um utilizador adulto. Consulte *3.1 Utilização prevista, página 8*.
	Consulte a documentação do utilizador para obter as medidas corretas do colchão. Consulte *8 Dados técnicos, página 23*.



	Peso total do produto com a carga útil máxima aplicada
	Limite de temperatura
	Limite de humidade
	Limite de pressão atmosférica
	Condições de transporte e armazenamento
	Condições de funcionamento

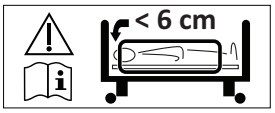


Indica que a cama pode ser utilizada com sistemas de lavagem automática.
(Apenas presente nas versões laváveis deste produto)



Assinala a localização da ligação para fins de equalização potencial.
(Não presente em todas as versões deste produto)

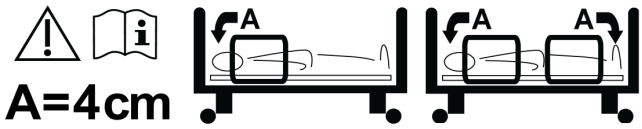
Etiqueta nas guardas laterais Ane



Indica o espaço máximo entre a guarda lateral e a cabeceira da cama.

Consulte as instruções de montagem no manual de assistência da cama ou as instruções fornecidas com a guarda lateral.

Etiqueta nas guardas laterais Liv



Indica as posições e espaços de montagem permitidos entre as guardas laterais e as extremidades da cama, quando apenas uma guarda lateral é montada na parte lateral da cama ou quando as duas guardas laterais são montadas no mesmo lado da cama.

Consulte as instruções de montagem no manual de assistência da cama ou o manual de utilização fornecido com a guarda lateral.

3 Descrição geral do produto

3.1 Utilização prevista

A cama médica funciona eletricamente, é ajustável em altura e inclui uma superfície de suporte conversível que se destina a ser utilizada em conjunto com um colchão. As camas médicas foram concebidas para suportar o paciente e serem utilizadas para mitigação, alívio e recuperação de certas condições médicas. A cama médica também suporta e facilita o ambiente de trabalho dos prestadores de cuidados.

A cama médica destina-se a ser utilizada em:

- *Ambiente de aplicação 3*: cuidados de longo prazo numa área clínica em que se requeira supervisão médica e se faculte monitorização, caso seja necessária. Pode ser fornecido equipamento elétrico médico em procedimentos clínicos para ajudar a manter ou a melhorar a condição do paciente.
- *Ambiente de aplicação 4*: cuidados prestados ao domicílio, em que o equipamento elétrico médico é utilizado para mitigar ou compensar uma lesão, incapacidade ou doença.

Utilizadores previstos

Uma pessoa com uma condição médica que exija acamamento para o tratamento.

Indicações

A cama destina-se a utilizadores adultos com uma altura igual ou superior a 146 cm, um peso igual ou superior a 40 kg e um índice de massa corporal (IMC) igual ou superior a 17.

A cama destina-se apenas a utilização em espaços interiores.

O peso máximo do utilizador e a carga funcional de segurança são listados na etiqueta do produto e na secção de dados técnicos deste manual.

Contraindicações

A cama não se destina ao transporte de utilizadores. Pode ser deslocada num quarto com um utilizador na mesma. Os rodízios são bloqueáveis.

A cama não se destina a pessoas com incapacidade psicossocial.

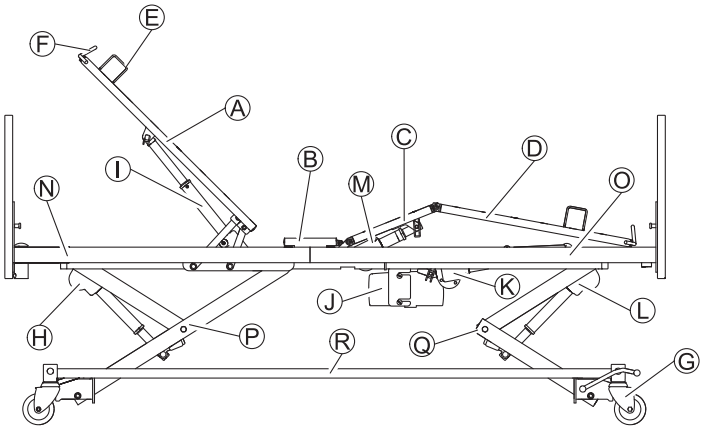
ATENÇÃO!
Qualquer outra utilização ou um uso indevido pode levar a situações perigosas.
A Invacare não assume qualquer responsabilidade por qualquer utilização, alteração ou montagem do produto diferentes dos estabelecidos no presente manual de utilização.

3.1.1 Operador previsto

O operador deste produto deve ser um profissional de cuidados de saúde ou um indivíduo que recebeu a formação adequada.

O comando também pode ser operado pelo ocupante da cama.

3.2 Peças principais da cama



Peças da cama standard:

Ⓐ Secção do encosto

Ⓑ Secção do assento

Ⓒ Secção das coxas

Ⓓ Secção das pernas

Ⓔ Retentor de colchão

Ⓕ Extensão do estrado

Ⓖ Rodízio com pedal do travão central

Ⓗ Atuador de ajuste da altura, metade superior

Ⓘ Atuador da secção do encosto

Ⓙ Unidade de controlo

Ⓚ Atuador da secção das pernas

Ⓛ Atuador de ajuste da altura, metade inferior

Ⓜ Atuador da secção das coxas

Ⓝ Plataforma do estrado, metade superior

Ⓞ Plataforma do estrado, metade inferior

Ⓟ Mecanismo de elevação, metade superior

Ⓠ Mecanismo de elevação, metade inferior

Ⓡ Chassis de base

3.3 Opções

Devido a diferenças regionais, consulte o catálogo ou o site local da Invacare para obter detalhes sobre os acessórios disponíveis ou contacte o seu fornecedor Invacare.

Guardas laterais

As guardas laterais destinam-se a ser operadas por uma pessoa de pé junto à cama e a reduzir o risco de o utilizador cair acidentalmente da cama, quando esta está bloqueada na sua posição mais alta.

- Freya – Guarda lateral de madeira de comprimento total flexível (standard, extensão de 10 cm ou extensão de 20 cm)
- Embla – Guarda lateral de alumínio de comprimento total flexível (standard ou extensível)

- Apenas compatível com o Nordbed Ultra:
  Liv – Guarda lateral de divisão telescópica (97 cm de comprimento)
- Ane – Guarda lateral de aço de 3/4 de comprimento flexível (standard ou alta)
- Ane (83/85) – Guarda lateral de aço de 3/4 de comprimento flexível, para colchões estreitos em camas de apenas 90 cm de largura (standard ou alta)
- Extensores de altura para guardas laterais de comprimento total – Posições de montagem para aumento de altura de 6 ou 10 cm (para o modelo Freya ou Embla)
- Extensões de comprimento para Liv – Em camas com estrados alargados (comprimento de 5 cm ou 10 cm)
- Capas para as guardas laterais – Capas têxteis para as diferentes guardas laterais (de rede ou almofadada)

Para mais detalhes sobre as guardas laterais, consulte *8 Dados técnicos, página 23*.

Extremidades da cama e painéis laterais

As extremidades da cama destinam-se a fornecer uma barreira estética e física à cabeceira da cabeça e à extremidade dos pés da cama. As extremidades da cama com guias são necessárias para montar guardas laterais de comprimento total.

- Astrid, Nora e Una – Extremidades da cama com ou sem guias para guardas laterais de comprimento total
- Inga, Runa e Nanna – Extremidades da cama sem guias para guardas laterais de comprimento total
- Painel lateral de madeira – Capa estética para a parte lateral da cama
- Capas macias para extremidades da cama – Capas têxteis com almofadado para extremidades da cama
- Capas macias para painéis laterais – Capa têxtil com almofadado para painéis laterais

Para mais detalhes sobre as extremidades da cama, consulte *8 Dados técnicos, página 23*.

Acessórios de reposicionamento

Os acessórios de reposicionamento destinam-se a fornecer apoio ao utilizador ao deitar-se ou levantar-se da cama (manípulos de apoio e suporte para se levantar) ou ao mudar de posição dentro da cama (manípulos de apoio, pendural e suporte para se sentar).

- Manípulos de suporte fixos – manípulos fixos a serem montados na parte lateral da cama (curtos ou compridos)
  Não devem ser utilizados com as guardas laterais Ane e Liv.
- Manípulos de apoio rebatíveis – manípulos rebatíveis a serem montados na parte lateral da cama (esquerda ou direita)
  Não devem ser utilizados com as guardas laterais ou os painéis laterais Freya/Embla, Ane ou Liv.
- Suporte para se sentar – manípulo ajustável a ser montado na parte lateral da cama (esquerda ou direita)
  Não devem ser utilizados com as guardas laterais Ane e Liv.
- Suporte para se levantar - Manípulo a ser montado num dos tubos do pendural na cabeceira da cama
- Pendural - A ser montado num dos tubos para pendural na cabeceira da cama (fixa ou rotativa)

Outros

- Amortecedores de distância – Tampões montados no chassis de base da cama
- Rodas com protetores – Tampões montados nas extremidades da cama
- Bateria de reserva – Montada no chassis de base para funcionamento a curto prazo sem alimentação da rede
- Suporte para comando – A ser montado na parte lateral da cama
- Comando LCD – Comando com visor LCD
- Comando sem fios – Comando e recetor de infravermelhos
- Comando reumático – Comando para pessoas com reumatismo
- Cabo Y – Para utilizar dois comandos na mesma cama
- Soft Tilt – Sistema de reposicionamento do paciente montado na plataforma do colchão.

4 Utilização

4.1 Informações gerais de segurança

ATENÇÃO!
Risco de lesões pessoais ou danos materiais.
- A cama deve ser colocada de forma a que o ajuste da altura não seja obstruído por, por exemplo, elevadores ou mobília.
- Certifique-se de que nenhuma parte do corpo fica entalada entre as peças fixas (tais como, as guardas laterais, extremidades da cama, etc.) e peças móveis.
- O comando não deve ser utilizado por crianças.

ATENÇÃO!
Risco de lesão
Se a cama for utilizada por utilizadores confusos, agitados ou com espasmos:
- caso esteja equipada com um comando bloqueável, bloqueie as funções do comando
- ou certifique-se de que o comando está fora do alcance do utilizador.

4.1.1 Apoios laterais do colchão

ATENÇÃO!
Risco de lesão
Sem apoios laterais do colchão corretamente instalados, o colchão pode escorregar lateralmente, fazendo o utilizador cair da cama.
- Nunca utilize a cama sem os apoios laterais do colchão.
- Certifique-se sempre de que os apoios laterais do colchão estão corretamente instalados e voltados para cima.
- Utilize apenas os apoios laterais do colchão originais.

4.2 Configuração

AVISO!
- A desembalagem e a configuração da cama devem ser realizadas por um técnico qualificado, conforme descrito no manual de assistência.
- Os acessórios fornecidos com a cama devem ser montados por um técnico qualificado, conforme descrito no manual de assistência ou na documentação facultada com o acessório.

Material incluído na entrega

- Cama completa com rodízios, caixa de controlo e estrado.

As opções, como as extremidades da cama, as guardas laterais, o pendural, etc., são fornecidas separadamente.

Antes de pôr a cama em funcionamento

1. Movimente a cama até chegar à sua posição correta.
2. Ligue a cama à tomada.

4.3 Rodas e travões

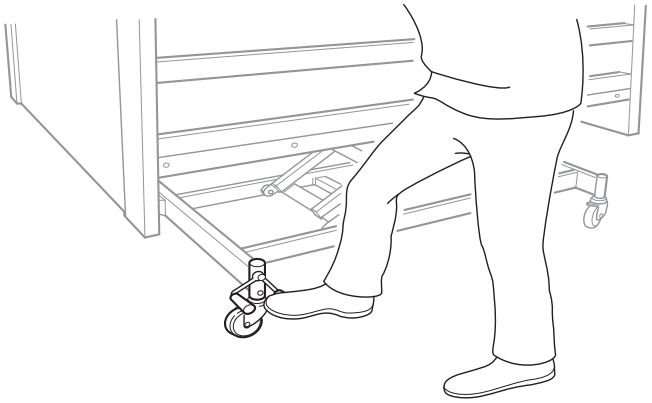
CUIDADO!
Risco de apresamento/esmagamento
Todos os travões são activados pelo pé.
- Não solte o travão com os dedos.

CUIDADO!
Risco de lesão
Se os travões não estiverem bloqueados, o utilizador pode cair quando estiver a entrar ou sair da cama.
- Bloqueie sempre os travões antes de o utilizador entrar ou sair da cama, ou durante a prestação de cuidados ao utilizador.

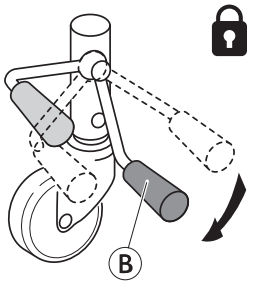
As rodas podem fazer marcas em diferentes tipos de superfície de piso absorvente, tal como pisos não tratados ou tratados deficientemente. Para evitar marcas, a *Invacare®* recomenda a colocação de uma protecção adequada entre as rodas e o piso.

4.3.1 Sistema de travagem central

Todas as rodas são bloqueadas ao bloquear um dos pedais.

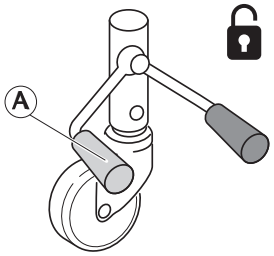


Posicione-se sempre no meio do lado comprido da cama quando bloquear os travões.



1. Bloqueie os travões:

Pise no pedal vermelho Ⓑ.

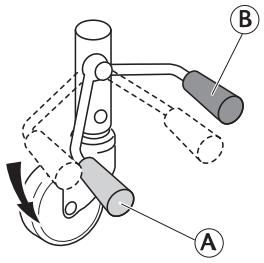


2. Desbloquear os travões:

Pise no pedal verde Ⓐ até o travão ficar na **posição neutra** = Ambos os pedais no mesmo nível.

Roda orientável (opcional)

A cama com o sistema de travagem central pode estar equipada com uma roda orientável accionada com o pedal de travagem central.



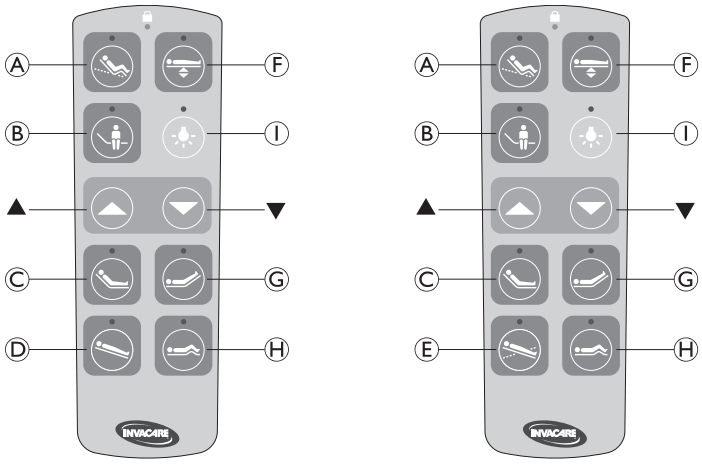
1. Activar a direcção:

   Quando o travão se encontrar na posição neutra, pise no pedal verde Ⓐ.

2. Desactivar a direcção:

   Quando a direção for ativada, pise no pedal vermelho Ⓑ, até o travão ficar na posição neutra.

4.4 Comando



O comando está equipado com botões para funções elétricas (Ⓐ a Ⓗ), botões para cima e para baixo (▲ e ▼) para controlar a função selecionada e, opcionalmente, com um botão para uma luz por baixo da cama (Ⓘ).

Consoante a configuração da cama, o comando está equipado com a função Anti-Trendelenburg Ⓓ ou com a função Trendelenburg/Anti-Trendelenburg Ⓔ.

Todos os símbolos se acendem ao premir qualquer botão. A função selecionada é indicada por uma luz LED azul por cima do botão.

ErgoMove™



1. Prima o botão Ⓐ para selecionar a função.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar até uma posição de assento predefinida, através de uma sequência predefinida de movimentos.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar para uma posição horizontal.

Ajuste da altura



1. Prima o botão Ⓕ para selecionar a função.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a cama.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a cama.

Posição Up-and-Out™



1. Prima e mantenha premido o botão Ⓑ para se deslocar para uma posição predefinida para sair da cama facilmente.

Secção do encosto



1. Prima o botão Ⓒ para selecionar a função.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a secção do encosto.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a secção do encosto.

Secção da perna



1. Prima o botão Ⓖ para selecionar a função.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a secção das pernas.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a secção das pernas.

Secção das coxas



1. Prima o botão Ⓗ para selecionar a função.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a secção das coxas.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a secção das coxas.

Função Anti-Trendelenburg



1. Prima o botão Ⓓ para selecionar a função.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para bascular para uma posição de cabeceira levantada.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para voltar a bascular a cabeceira para uma posição horizontal.

Função Trendelenburg/Anti-Trendelenburg

ATENÇÃO!
Risco de lesão fatal
A inclinação com a cabeceira para baixo pode ter um efeito fatal em utilizadores sensíveis a aumentos na pressão sanguínea na parte superior do corpo.
- — A função Trendelenburg deve ser operada apenas por pessoal com formação médica.
- — Realize sempre uma avaliação médica, antes de inclinar a cama com as extremidades inferiores do utilizador posicionadas mais acima do que o coração.



1. Prima o botão Ⓔ para selecionar a função.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para bascular para uma posição de cabeceira levantada (Anti-Trendelenburg).
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para bascular para uma posição de cabeceira para baixo (Trendelenburg).

Recomendamos que bloqueie esta função no comando, salvo se estiver a cama estiver a ser utilizada por um profissional de cuidados de saúde.

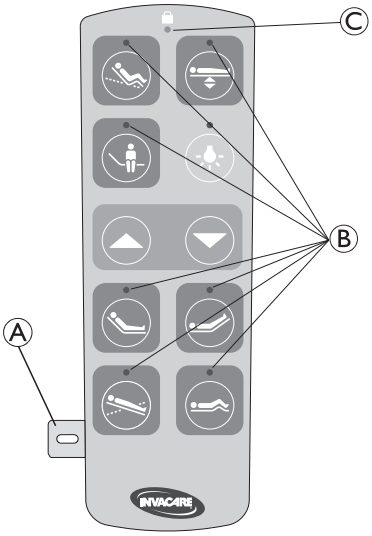
Luz por baixo da cama (opcional)



1. Prima o botão Ⓘ para ligar ou desligar a luz por baixo da cama.

4.4.1 Função de bloqueio

Para evitar a utilização de determinadas funções, todos os botões de função podem ser bloqueados individualmente.

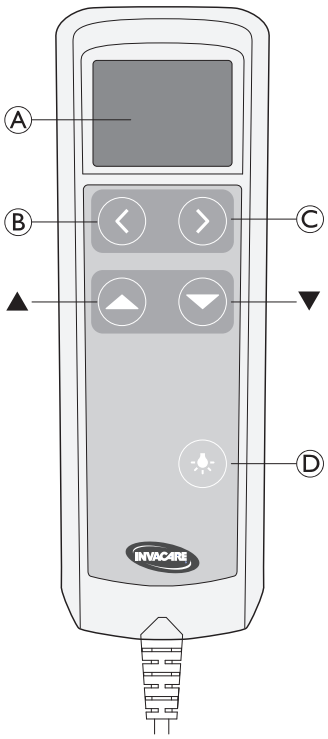


1. Insira a chave magnética Ⓐ na ranhura na parte lateral do comando.
   O LED Ⓑ azul indica o estado de bloqueio da função correspondente:
   - LED aceso = a função está desbloqueada
   - LED apagado = a função está bloqueada
2. Para bloquear ou desbloquear funções, prima o botão correspondente.
3. Retire a chave magnética Ⓐ.

Sem a chave magnética Ⓐ inserida, os LEDs Ⓑ estão apagados, salvo se uma função estiver selecionada. As funções bloqueadas não podem ser selecionadas. Ao premir um botão de uma função bloqueada, o LED Ⓒ laranja pisca para indicar que esta função está bloqueada.

A configuração de bloqueio do comando permanece armazenada mesmo que a cama esteja sem alimentação elétrica.

4.5 Comando com LCD (opcional)



O comando está equipado com um visor LCD Ⓐ, botões de navegação (Ⓑ e Ⓒ) para selecionar as funções elétricas e botões para cima e para baixo (▲ e ▼) para controlar a função selecionada.
O comando muda para um modo de espera quando não estiver a ser utilizado. Se tocar em qualquer botão, o comando volta a acender-se.

ErgoMove™



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo do ErgoMove™ ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar até uma posição de assento predefinida, através de uma sequência predefinida de movimentos.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar para uma posição horizontal.

Ajuste da altura



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo de ajuste da altura ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a cama.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a cama.

Posição Up-and-Out™



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da posição ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ ou ▼ para se deslocar para uma posição predefinida para sair da cama facilmente.

Secção do encosto



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da secção da cabeceira ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a secção do encosto.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a secção do encosto.

Secção da perna



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da secção das pernas ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a secção das pernas.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a secção das pernas.

Secção das coxas



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da secção das coxas ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para levantar a secção das coxas.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para baixar a secção das coxas.

Função Anti-Trendelenburg (opcional)

Se a cama estiver equipada apenas com a função Anti-Trendelenburg, a basculação com a extremidade dos pés para cima não é possível.



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da função Anti-Trendelenburg ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para bascular para uma posição de cabeceira levantada.
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para voltar a bascular a cabeceira para uma posição horizontal.

Função Trendelenburg/Anti-Trendelenburg (opcional)

ATENÇÃO!
Risco de lesão fatal
A inclinação com a cabeceira para baixo pode ter um efeito fatal em utilizadores sensíveis a aumentos na pressão sanguínea na parte superior do corpo.
- A função Trendelenburg deve ser operada apenas por pessoal com formação médica.
- Realize sempre uma avaliação médica, antes de inclinar a cama com as extremidades inferiores do utilizador posicionadas mais acima do que o coração.



1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da função Trendelenburg/Anti-Trendelenburg ser apresentado.
2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para bascular para uma posição de cabeceira levantada (Anti-Trendelenburg).
3. Prima e mantenha premido o botão ▼ para bascular para uma posição de cabeceira para baixo (Trendelenburg).

Recomendamos que bloqueie esta função no comando, salvo se estiver a cama estiver a ser utilizada por um profissional de cuidados de saúde.

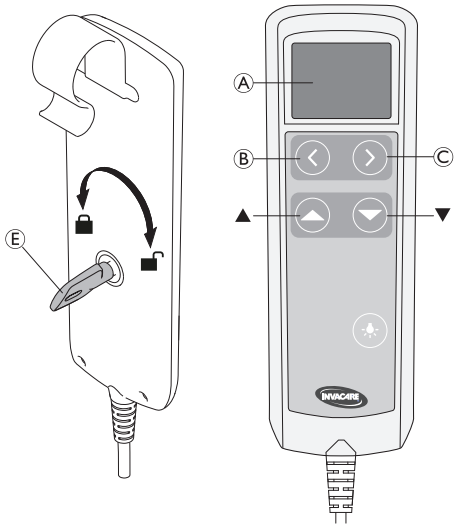
Luz por baixo da cama



1. Prima o botão Ⓓ para ligar ou desligar a luz por baixo da cama.

4.5.1 Função de bloqueio

Para evitar a utilização de determinadas funções, todos os botões de função podem ser bloqueados individualmente.



1. Rode a chave de segurança Ⓔ para a posição desbloqueada.
2. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até a respetiva função ser apresentada.
   Os símbolos da função são acompanhados com um símbolo de desbloqueio verde ou com um símbolo de bloqueio vermelho.
3. Prima o botão ▲ para bloquear a função.
   Prima o botão ▼ para desbloquear a função.
4. Rode a chave de segurança Ⓔ para a posição bloqueada.

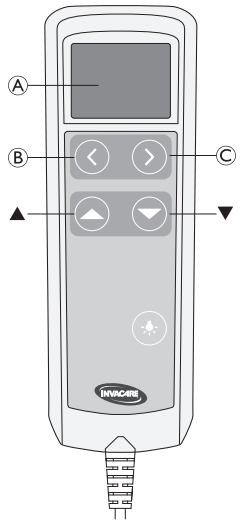
A configuração de bloqueio do comando permanece armazenada mesmo que a cama esteja sem alimentação elétrica.

4.5.2 Armazenar as posições preferidas

A função RememberMe™ permite memorizar uma posição de assento preferida para o ErgoMove™ e uma posição Up-and-Out™ preferida, além das posições predefinidas.

Quando uma posição é memorizada, a cama pode ser deslocada para esta posição após o movimento até à posição predefinida.

As posições memorizadas só estão disponíveis com um comando LCD ligado à cama.



Memorizar uma posição de assento para o ErgoMove™

1. Desloque a cama para a posição de assento preferida.
2. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo do ErgoMove™ ser apresentado.
3. Prima e mantenha premido o botão ▲ e ▼ simultaneamente durante três segundos.



É apresentado um símbolo de armazenamento e uma marca de verificação por baixo do símbolo do ErgoMove™ no visor Ⓐ para indicar que a posição foi memorizada com êxito. A marca de verificação só será apresentada durante 1 segundo.

Memorizar uma posição Up-and-Out™

1. Desloque a cama para a posição preferida, utilizando a secção do encosto e o ajuste da altura.
2. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da posição Up-and-Out™ ser apresentado.
3. Prima e mantenha premido o botão ▲ e ▼ simultaneamente durante três segundos.



É apresentado um símbolo de armazenamento e uma marca de verificação por baixo do símbolo do Up-and-Out™ no visor Ⓐ para indicar que a posição foi memorizada com êxito. A marca de verificação só será apresentada durante 1 segundo.

Deslocar-se para a posição de assento memorizada com o ErgoMove™

1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo do ErgoMove™ ser apresentado.



Um símbolo de armazenamento por baixo do símbolo do ErgoMove™ no visor Ⓐ indica que está disponível uma posição memorizada.

2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para se deslocar para a posição de assento predefinida.
3. Prima novamente e mantenha premido o botão ▲ para se deslocar para a posição de assento memorizada.

Deslocar para a posição Posição Up-and-Out™

1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo da posição Up-and-Out™ ser apresentado.



Um símbolo de armazenamento por baixo do símbolo do Up-and-Out™ no visor Ⓐ indica que está disponível uma posição memorizada.

2. Prima e mantenha premido o botão ▲ para se deslocar para a posição memorizada.

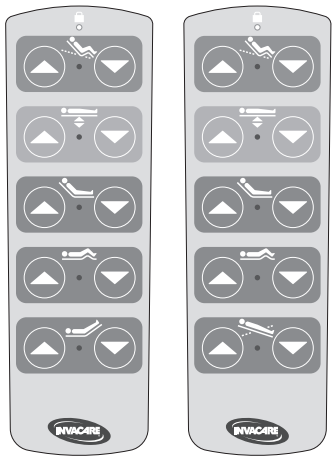
Apagar uma posição memorizada

1. Prima o botão Ⓑ ou Ⓒ até o símbolo do ErgoMove™ ou da posição Up-and-Out™ ser apresentado.
2. Prima e mantenha premidos os botões Ⓑ e Ⓒ simultaneamente durante três segundos.

   O símbolo de armazenamento por baixo do símbolo do ErgoMove™ ou do Up-and-Out™ no visor Ⓐ desaparece, indicando que a posição memorizada foi apagada.

4.6 Comando básico

O comando está equipado com cinco botões para controlar as funções de ajuste elétrico da cama. Os botões do comando podem ser bloqueados individualmente.



1. Localize a função desejada.
2. Prima e mantenha premido o botão para cima (▲) à esquerda ou o botão para baixo (▼) à direita:

ErgoMove™



- Para cima (▲): Levantar até uma posição de assento predefinida, através de uma sequência predefinida de movimentos.
- Para baixo (▼): Baixar para uma posição horizontal.

Ajuste da altura



- Para cima (▲): Levantar a cama.
- Para baixo (▼): Baixar a cama.

Secção do encosto



- Para cima (▲): Levantar a secção do encosto.
- Para baixo (▼): Baixar a secção do encosto.

Secção das coxas



- Para cima (▲): Levantar a secção das coxas.
- Para baixo (▼): Baixar a secção das coxas.

Secção da perna



1. Para cima (▲): Levantar a secção das pernas.
2. Para baixo (▼): Baixar a secção das pernas.

Função Trendelenburg/Anti-Trendelenburg (opcional)

ATENÇÃO!
Risco de lesão fatal
A inclinação com a cabeceira para baixo pode ter um efeito fatal em utilizadores sensíveis a aumentos na pressão sanguínea na parte superior do corpo.
- — A função Trendelenburg deve ser operada apenas por pessoal com formação médica.
- — Realize sempre uma avaliação médica, antes de inclinar a cama com as extremidades inferiores do utilizador posicionadas mais acima do que o coração.



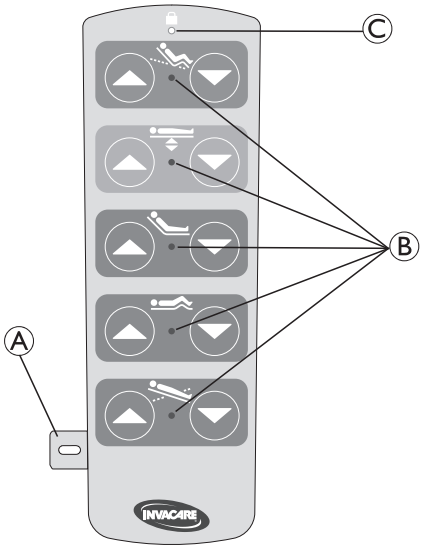
- Para cima (▲): Inclinar para uma posição de cabeceira levantada (Anti-Trendelenburg).
- Para baixo (▼): Inclinar para uma posição de cabeceira para baixo (Anti-Trendelenburg).

Recomendamos que bloqueie esta função no comando, salvo se estiver a cama estiver a ser utilizada por um profissional de cuidados de saúde.

4.6.1 Função de bloqueio

(opcional)

Para evitar a utilização de determinadas funções, todos os botões de função podem ser bloqueados individualmente.



1. Insira a chave magnética Ⓐ na ranhura na parte lateral do comando.

   Os LED azuis Ⓑ no botão indicam o estado de bloqueio da função correspondente:

   - LED aceso = a função está desbloqueada
   - LED apagado = a função está bloqueada
2. Para bloquear ou desbloquear funções, prima o botão correspondente.
3. Retire a chave magnética Ⓐ.

Sem a chave magnética Ⓐ inserida, os LEDs Ⓑ estão apagados, salvo se uma função estiver selecionada. As funções bloqueadas não podem ser selecionadas. Ao premir um botão de uma função bloqueada, o LED Ⓒ laranja pisca para indicar que esta função está bloqueada.

A configuração de bloqueio do comando permanece armazenada mesmo que a cama esteja sem alimentação elétrica.

4.7 Funcionamento das guardas laterais

ATENÇÃO!
Risco de prisão ou sufoco
Existe o risco de apresamento ou asfixia entre o estrado, as guardas laterais e as extremidades da cama.
- — Certifique-se sempre de que as guardas laterais estão corretamente encaixadas e apertadas.

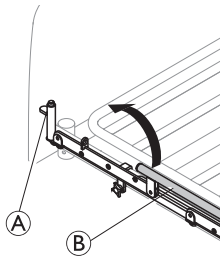
ATENÇÃO!
Risco de queda
Caso tenha ficado decidido que o utilizador necessita de guardas laterais:
- — Nunca deixe o utilizador sem assistência na cama com uma guarda lateral para baixo.
- — Certifique-se de que as guardas laterais estão na posição mais elevada e devidamente bloqueadas quando deixa o utilizador sem assistência.

CUIDADO!
Risco de lesões
Se a guarda lateral não estiver adequadamente travada, pode cair.
- — Puxe/empurre a barra superior da guarda lateral para assegurar que o sistema de bloqueio está corretamente engatado.

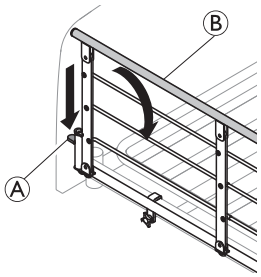
CUIDADO!
Risco de lesões
Existe um risco de apresamento ou esmagamento ao manusear a guarda lateral.
- — Preste atenção aos seus dedos e às zonas do corpo do paciente.
- — Nunca force nem deixe cair a guarda lateral ao manuseá-la.

4.7.1 Funcionamento da guarda lateral Ane

1.

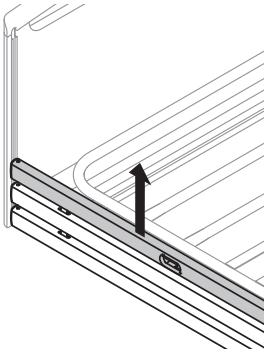


2.

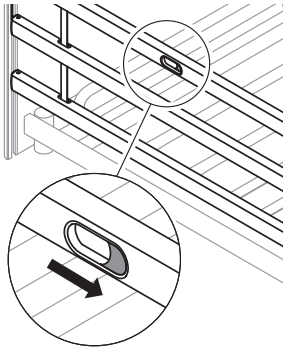


1. **Para cima:** Eleve e puxe a barra superior Ⓑ da guarda lateral para a extremidade com o mecanismo de bloqueio (botão de desengate) Ⓐ . Certifique-se de que está fixa.
2. **Para baixo:** Prima o botão de desengate Ⓐ e puxe a barra superior Ⓑ da guarda lateral na direção contrária ao mecanismo de bloqueio.

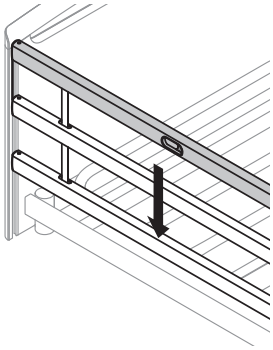
4.7.2 Utilizar a guarda lateral Freya/Embla



Posição de bloqueio/altura máxima
Puxe para cima a barra da guarda lateral superior, até o pino de bloqueio fixar com um estalido



Soltar
Eleve a barra da guarda lateral superior e pressione os dois anéis de bloqueio.



Posição vertical/altura inferior
Baixe a guarda lateral.

Utilização de um extensor de altura da guarda lateral

As guardas laterais de comprimento total podem ser complementadas por um extensor de altura. O extensor de altura da guarda lateral pode ser montado em duas posições de altura e aumenta a espessura permitida do colchão em 6 cm ou 10 cm, respetivamente.

ATENÇÃO!
Risco de lesão
Um extensor de altura da guarda lateral mal colocado pode cair. Existe um maior risco de o utilizador cair da cama.
- Certifique-se de que o extensor de altura da guarda lateral está devidamente fixado à guarda lateral.
- Certifique-se de que utiliza o extensor de altura correto para a sua guarda lateral. O material da barra do extensor de altura deve corresponder ao material das barras das guardas laterais.

4.7.3 Funcionamento da guarda lateral Liv

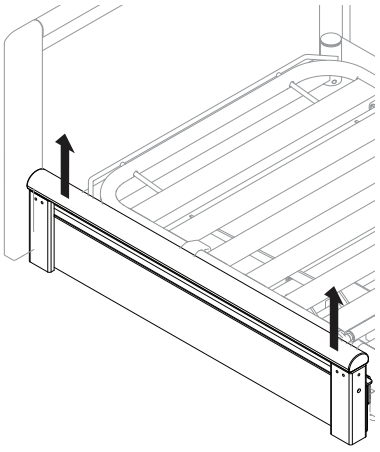
A guarda lateral Liv só é compatível com o Nordbed Ultra.

ATENÇÃO!
Risco de queda
A posição intermédia da guarda lateral não fornece proteção contra quedas da cama.
- Só a posição mais alta se destina a reduzir o risco de queda acidental da cama para o utilizador final.
- As posições intermédias só devem ser utilizadas para proporcionar apoio quando o utilizador final está a entrar ou sair da cama ou está a ser tratado.

Levantar a guarda lateral

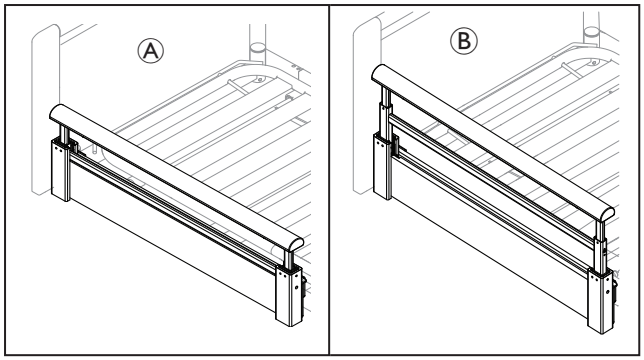
AVISO!
Não pressione os botões de desengate ao mover a guarda lateral para cima.

1.

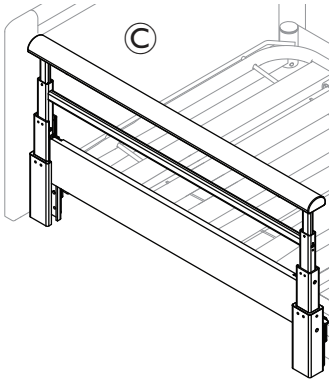


Puxe a barra superior para cima com as ambas mãos perto da extremidade esquerda e direita.

2.



Para elevar a guarda lateral para as posições intermédias Ⓐ ou Ⓑ, parar de puxar para cima após o clique audível à altura desejada.



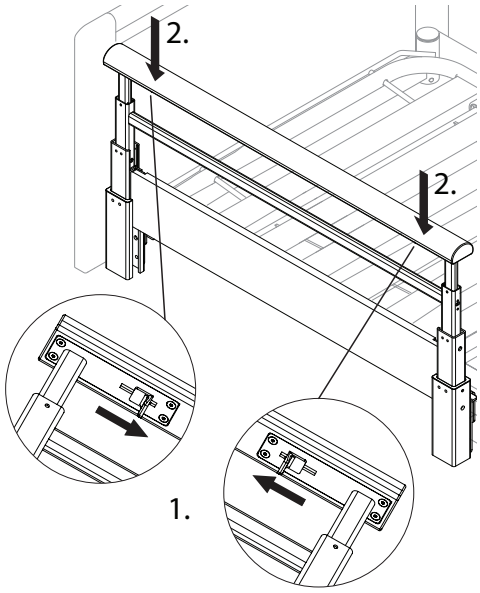
Para elevar a guarda lateral para a posição alta Ⓒ, puxe para cima até ao batente superior.

3. Pressione a barra superior para baixo para assegurar que está devidamente bloqueada.

Se a guarda lateral não encaixar corretamente, execute os passos seguintes para restaurar a função adequada.

- Puxe a barra superior para cima até ao seu batente, sem pressionar os botões de desengate.
- Desça a guarda lateral para a sua posição mais baixa, conforme descrito abaixo.

Baixar a guarda lateral



AVISO!
Risco de danos no produto
— Certifique-se de que ambos os botões de desengate são pressionados e mantidos antes de baixar a guarda lateral.

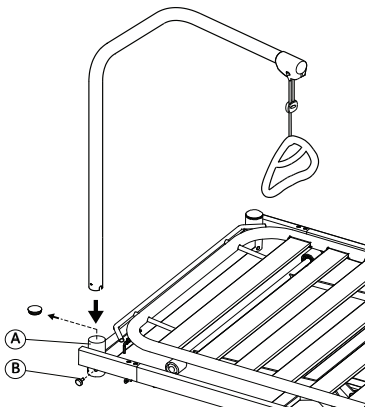
1. Pressione para cima e segure os dois botões de desengate.
2. Ao descer, a guarda lateral só para na posição mais baixa. Para baixar a guarda lateral, empurre a barra superior para baixo.

4.8 Pendural

ATENÇÃO!
Risco de lesão
A cama pode virar-se se utilizar o manípulo enquanto o pendural estiver virado para fora da cama.
— O pendural deve sempre ficar posicionado com o manípulo suspenso sobre a área da cama.
— Não exceda a carga máxima do pendural de 80 kg.

4.8.1 Colocar o pendural

O pendural pode ser colocado no lado esquerdo ou no lado direito da cabeceira da cama.



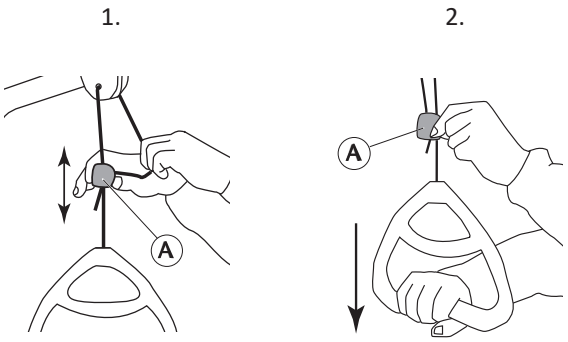
1. Retire a ficha de plástico do tubo do pendural Ⓐ na cabeceira da cama.

2. Insira o pendural no respetivo tubo e fixe-o com o parafuso de aperto Ⓑ.

   O pendural giratório não pode ser fixado com um parafuso de aperto, para que seja possível afastar-se do lado da cama.

4.8.2 Ajustar a altura dos manípulos

A altura do manípulo deve ser sempre ajustada de acordo com a necessidade do utilizador.



1. Mantenha o cabo do lado de fora enquanto faz deslizar o fecho do cabo de plástico Ⓐ para cima ou para baixo até o manípulo atingir a altura preferida.
2. Bloqueie o manípulo encaixando novamente o cabo no fecho Ⓐ e puxe o manípulo para baixo.

AVISO!
Após ajustar a altura do manípulo:
- Verifique se os dois cabos acima do fecho do cabo estão paralelos e dentro do fecho do cabo.
- Certifique-se de que o cabo está devidamente bloqueado puxando bem o manípulo.

4.9 Posições de emergência

Em caso de emergência médica, pode ser necessário colocar todas ou certas secções do estrado numa posição plana – por exemplo, a secção do encosto plana para ressuscitação cardiopulmonar (RCP).

Para colocar uma secção do estrado numa posição plana,

- utilize a função correspondente do comando
  OU
- em caso de falha de energia ou necessidade urgente de ação, utilize a função de emergência manual e baixe a secção do estrado.

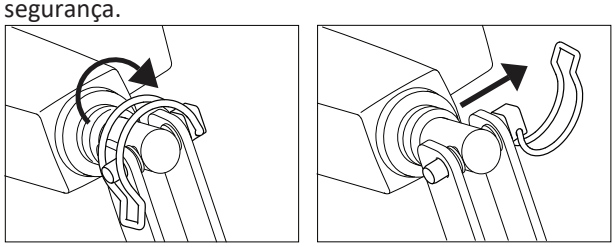
4.9.1 Desengate de emergência de uma secção do estrado

Em caso de falha de alimentação ou do motor, poderá ser necessário fazer um desengate de emergência da secção das costas, coxas ou pernas. O desengate de emergência do ajuste da altura NÃO é possível.

CUIDADO!
Risco de lesão
- São necessárias pelo menos duas pessoas para um desengate de emergência de uma secção do estrado.
- Ao desengatar uma secção do estrado, esta pode baixar rapidamente. Não coloque a mão por debaixo do estrado quando o baixar.

AVISO!
- Antes de um desengate de emergência do estrado, retire a ficha da tomada.

1. Ambas as pessoas seguram na secção do colchão.
2. Uma delas localiza o motor em questão e retira o pino de segurança.



3. Ambas baixam vagarosamente a secção do colchão até estar completamente em baixo.

4.10 Transporte e armazenamento

A cama pode ser transportada ou armazenada montada ou desmontada.

Consulte o manual de assistência para obter instruções detalhadas sobre como desmontar a cama.
Para transportar ou armazenar a cama montada:

1. Desligue o cabo de alimentação da tomada.
2. Utilize o gancho junto da ficha de alimentação para fixar o cabo de alimentação à cama (por exemplo, nas extremidades da cama ou no chassis), de modo a mantê-lo afastado do chão e a evitar danos durante o transporte ou armazenamento.

5 Manutenção

5.1 Informações gerais sobre manutenção

CUIDADO!
Risco de lesão ou danos
- Não realize qualquer procedimento de manutenção ou assistência enquanto o produto estiver a ser utilizado.

Siga os procedimentos de manutenção descritos neste manual para manter o seu produto em funcionamento contínuo.

Os procedimentos de manutenção e inspeção adicionais, que se destinam a ser realizados por um técnico qualificado, são descritos no manual de assistência deste produto. Os manuais de assistência podem ser solicitados à Invacare.

5.1.1 Intervalo para manutenção

Recomendamos vivamente que realize uma manutenção completa pelo menos a cada dois anos e uma verificação anual dos atuadores.

Contacte o seu fornecedor da Invacare ou o departamento de assistência interno para obter assistência.

5.2 Inspeções diárias

ATENÇÃO!
Risco de lesão ou danos
Peças danificadas ou desgastadas podem comprometer a segurança do produto.
- O produto deve ser verificado sempre que for utilizado.
- Não utilize o produto se encontrar danos ou se tiver dúvidas sobre a segurança de qualquer das suas peças. Contacte o fornecedor Invacare imediatamente e certifique-se de que o produto não é utilizado até as reparações estarem terminadas.

Lista de verificação da inspeção diária

- ☐ Inspecione visualmente a cama. Verifique todas as peças quanto a sinais de desgaste ou danos externos.
- ☐ Verifique todas as ferragens, pontos de fixação, peças sob tensão e quaisquer pontos de rotação para identificar sinais de desgaste, fissuras, desfiamento, deformação ou deterioração.
- ☐ Verifique o comando e todos os atuadores para garantir um bom funcionamento.

5.3 Limpeza e desinfeção

5.3.1 Informações gerais de segurança

CUIDADO!
Risco de contaminação
- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.

CUIDADO!
Risco de choque elétrico e danos no produto
- Desligue o dispositivo e desligue o cabo da tomada elétrica, se aplicável.
- Quando limpar componentes eletrónicos, tenha em conta a respetiva classe de proteção quanto à entrada de água.
- Certifique-se de que evita quaisquer salpicos de água na ficha ou tomada de parede.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas.

AVISO!
Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.
- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.

Para a limpeza e desinfeção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

5.3.2 Intervalos de limpeza

AVISO!
A limpeza e a desinfeção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.
Limpe e desinfete o produto:
- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais,
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

5.3.3 Instruções de limpeza

AVISO!
Apenas determinados componentes do produto toleram a limpeza em sistemas de lavagem automática ou com equipamento de limpeza de alta pressão.
- Para informações detalhadas sobre a limpeza em sistemas de lavagem automática ou com equipamento de limpeza de alta pressão, consulte o Manual de Assistência do produto.
- Todos os restantes componentes têm de ser limpos à mão.

Limpar à mão

Todos os componentes (excluindo os têxteis removíveis)

- Agente de limpeza: Recomendamos a utilização de um detergente suave com pH neutro ou próximo do neutro (5-9).

  Podem ser utilizados produtos de consumo disponíveis comercialmente, como detergente para lavagem manual de louça ou produtos de limpeza multiusos. Leia as instruções na etiqueta do agente de limpeza e utilize-o na concentração indicada.

- Máx. temperatura da água: 40 °C

1. Limpe bem as superfícies com um pano macio e ligeiramente humedecido com solução de detergente até remover toda a sujidade visível.
2. Remova todos os resíduos de detergente com um pano húmido e limpo.
3. Seque com um pano macio e limpo.

Têxteis removíveis

(incluindo estofos e colchões)

- Consulte a etiqueta afixada em cada produto.

5.3.4 Instruções de desinfeção

Em cuidados domiciliários

- Desinfetante: Recomendamos a utilização de um desinfetante à base de álcool (com álcool a 70%-90%).

  Leia as instruções na etiqueta do desinfetante. Fornece informações sobre o espectro de atividade (bactérias, fungos e/ou vírus), a compatibilidade com materiais e o tempo de exposição correto.

1. Certifique-se de que as superfícies são limpas antes da desinfeção.
2. Humedeça um pano macio e utilize-o para desinfetar todas as superfícies acessíveis, mantendo-as humedecidas durante o tempo de exposição indicado na etiqueta do desinfetante.
3. Deixe o produto secar ao ar.

Em cuidados numa instituição

Siga os procedimentos de desinfeção internos e utilize apenas os desinfetantes e métodos especificados.

6 Após a utilização

6.1 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a sua empresa de gestão de resíduos local.

6.2 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção

Para obter informações detalhadas, consulte *5 Manutenção, página 19* e o manual de assistência deste produto.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

7 Resolução de problemas

7.1 Resolução de problemas

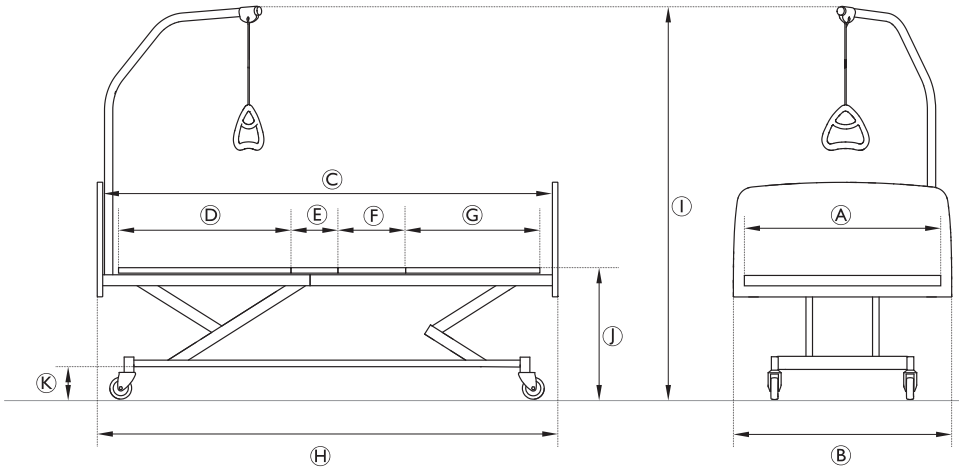
Sintoma	Causa possível	Solução
A secção da cama não se move	Foi atingido o fim do curso	Acione o botão oposto
Cama completa: nenhuma função eléctrica funciona	A cama não está ligada à corrente	Ligue o cabo de alimentação
	Comando não ligado	Certifique-se de que o comando está corretamente ligado à unidade de controlo
	Comando defeituoso	Contacte o fornecedor/técnico para substituir o comando
	Unidade de controlo defeituosa	Contacte o fornecedor/técnico para substituir a unidade de controlo
	Cabos emaranhados ou comprimidos	Contacte o fornecedor/técnico para substituir os cabos
A guarda lateral não abre ou não fecha	Mecanismo de bloqueio defeituoso	Contacte o fornecedor / técnico para reparar a guarda lateral

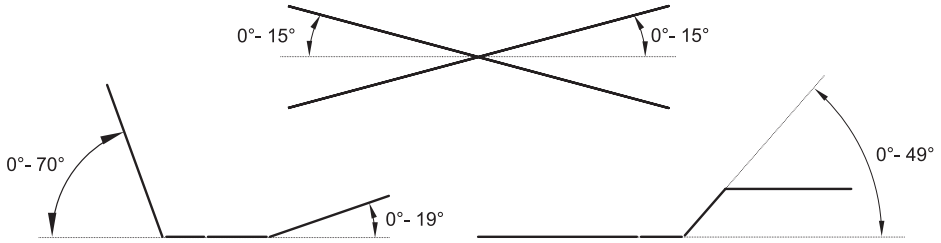
8 Dados técnicos

8.1 Materiais

Plataforma do colchão	Aço (lacado)
Chassis de base e braços de tesoura	Aço (lacado)
Extremidades da cama	Madeira e/ou MDF(suportes de fixação galvanizados)
Guardas laterais	Aço (lacado), madeira ou alumínio
Pendural	Aço (lacado), PP e POM
Compartimento dos atuadores, comando, caixa de controlo, rodízios e outras peças de plástico	Material em conformidade com a marca (PA, PP, PE, ABS)
Parafusos e porcas	Aço (galvanizado)

8.2 Dimensões da cama





Dimensões[cm]	NordBed Ultra	NordBed Optimo		
Largura do estrado Ⓐ	90	90	105	120
Largura total Ⓑ	100	100	115	130
Comprimento do estrado Ⓒ	200			
Comprimento da secção do encosto Ⓓ	80			
Comprimento da secção do assento Ⓔ	17			
Comprimento da secção das coxas Ⓕ	30			
Comprimento da secção das pernas Ⓖ	65			
Comprimento total Ⓗ	213			
Altura total (com pendural) Ⓘ	160 - 207			
Altura do estrado até ao chão Ⓙ – configuração standard	25 - 85	32 - 81		32 - 81

Dimensões[cm]	NordBed Ultra	NordBed Optimo	
Altura do estrado até ao chão Ⓙ – configuração baixa	–	28 - 77	–
Altura da base até ao chão Ⓚ	15		

AVISO!
A configuração baixa da cama não cumpre os requisitos standard para o valor superior da altura do estrado até ao chão.

Os ângulos são indicados com tolerâncias de ± 3°. Todas as dimensões são indicadas sem tolerâncias para uma cama não expandida com rodízios de diâmetro de 10 cm. As dimensões exteriores são indicadas para uma cama com a extremidade Nora Bed e a guarda lateral Freya.

8.3 Cargas máximas

		NordBed Ultra	NordBed Optimo com 90 cm de largura	NordBed Optimo com 105 cm de largura	NordBed Optimo com 120 cm de largura
	Máx. carga funcional de segurança (incluindo acessórios)	235 kg			285 kg
	Máx. peso do utilizador (desde que o peso do colchão e dos acessórios não exceda 35 kg)	200 kg			250 kg

8.4 Pesos

Cama e peças mais pesadas

	NordBed Ultra	NordBed Optimo	NordBed Optimo Wide	
	largura de 90 cm	largura de 90 cm	largura de 105 cm	largura de 120 cm
Cama completa (excl. acessórios)	105 kg	100 kg	105 kg	130 kg
Estrado, metade superior	24 kg	24 kg	26 kg	30 kg
Estrado, metade inferior	20 kg	20 kg	23 kg	30 kg
Base	61 kg	—	—	70 kg
Base inferior	—	22 kg	22 kg	—
Metade superior da tesoura	—	18 kg	18 kg	—
Metade inferior da tesoura	—	16 kg	16 kg	—

Guardas laterais

Embla	4,0 kg/unidade
Embla expandida	6,0 kg/unidade
Freya	6,1 kg/unidade
Freya +10 cm	6,4 kg/unidade
Freya +20 cm	6,7 kg/unidade
Ane	8,8 kg/unidade
Ane (83/85)	8,8 kg/unidade
Ane High	10,9 kg/unidade
Ane High (83/85)	10,9 kg/unidade
Extensor de altura para Embla	2,5 kg/unidade
Extensor de altura para Freya	3,0 kg/unidade
Liv	6,0 kg/unidade

Extremidades da cama

	Estrado largura de 90 cm	Estrado largura de 105 cm	Estrado largura de 120 cm
Una	11,3 kg/unidade	—	—
Painel de pés para Una	5,0 kg/unidade	—	—
Nora	7,3 kg/unidade	8,1 kg/unidade	8,8 kg/unidade
Astrid	10,5 kg/unidade	—	—
Nanna	10,6 kg/unidade; 7,6 kg/unidade	—	—
Inga e Runa	7,5 kg/unidade	8,3 kg/unidade	9,1 kg/unidade

Painel lateral de madeira

	Painel comprimento de 200 cm	Painel comprimento de 210 cm	Painel comprimento de 220 cm
Para Una, Nora e Astrid	5,7 kg/unidade	5,9 kg/unidade	6,1 kg/unidade
Para Nanna	5,7 kg/unidade	5,9 kg/unidade	6,1 kg/unidade
Para Inga e Runa	4,4 kg/unidade	4,6 kg/unidade	4,8 kg/unidade

8.5 Dimensões das guardas laterais

Guarda lateral	Tipo	Medidas	Informações
Embla	Guarda lateral de alumínio de comprimento total	206 cm x 37 cm	Montada nas guias das extremidades da cama. Botões de desengate no meio.
Embla expandida	Guarda lateral de alumínio de comprimento total com extensão telescópica	206-226 cm x 35 cm	Montada nas guias das extremidades da cama. Botões de desengate no meio.
Freya	Guarda lateral de madeira de comprimento total	206 cm x 35 cm	Montada nas guias das extremidades da cama. Botões de desengate no meio.
Freya +10 cm	Guarda lateral de madeira de comprimento total	216 cm x 35 cm	Montada nas guias das extremidades da cama. Botões de desengate no meio.

Guarda lateral	Tipo	Medidas	Informações
Freya +20 cm	Guarda lateral de madeira de comprimento total	226 cm x 35 cm	Montada nas guias das extremidades da cama. Botões de desengate no meio.
Ane	Guarda lateral de aço com comprimento flexível a 3/4	160 cm x 46 cm	montada no tubo lateral do estrado. Botão de desengate na secção da cabeça.
Ane High	Guarda lateral de aço com comprimento flexível a 3/4	160 cm x 55 cm	montada no tubo lateral do estrado. Botão de desengate na secção da cabeça.
Liv	Guarda lateral telescópica dividida	97 cm x 52 cm	montada no tubo lateral do estrado. Botões de desengate em ambas as extremidades.

8.6 Dimensões permitidas para o colchão

Altura e comprimento permitidos para o colchão, consoante a guarda lateral utilizada

	Dimensões permitidas para o colchão		
Guardas laterais	**Altura máx. [cm]**	**Altura mín. [cm]**	**Comprimento mín. [cm]**
Ane/Ane (83/85)	18	10	200
Ane High/Ane High (83/85)	28	18	200
Freya	17	10	200
Embla	17	10	200
Liv	15	10	200

Largura permitida para o colchão

Guardas laterais	Largura da cama	Largura permitida para o colchão
Ane (83/85)/Ane High (83/85)	90 cm	83 - 85 cm
Ane/Ane High Freya Embla	90 cm	88 - 90 cm
	105 cm	103 - 105 cm
	120 cm	118 - 120 cm
Liv	90 cm	88 - 90 cm

8.7 Sistema elétrico

Tensão de alimentação	Uin 230 VCA, 50 Hz (CA = Corrente alterna)
Corrente de entrada máxima	Iin máx. 4 Ampere
Intermitente (utilização periódica dos motores)	10%, máx. 2 min ligada/18 min desligada
Classe de isolamento	Equipamento de CLASSE II
Peça aplicada de tipo B	Peça aplicada, em conformidade com os requisitos especificados para proteção contra choque elétrico de acordo com a norma IEC60601-1.
Nível sonoro	55 dB (A)
Grau de proteção	A unidade de controlo, a fonte de alimentação externa, os motores e os comandos estão protegidos em conformidade com as classes IPx6 ou IPx6W (consoante a configuração). Consulte a etiqueta com identificação e a etiqueta de cada dispositivo elétrico para saber a classe IP correta. A classificação IP mais baixa define a classificação global da cama. **IPx6** - O sistema está protegido contra jatos de água fortes provenientes de qualquer direção. **IPx6W** - O sistema está protegido contra jatos de água fortes provenientes de qualquer direção, bem como de condições meteorológicas adicionais, para ser passível de lavagem à máquina de acordo com a norma IEC60601-2-52.

A cama não tem isolador (switch principal). Se for necessário desligar a alimentação da cama, é necessário desligá-la da tomada.

8.8 Condições ambientais

	Armazenamento e transporte	Funcionamento
Temperatura	-10 °C a +50 °C	+5 °C a +40 °C
Humidade relativa	20% a 90% a 30 °C – sem condensação	
Pressão atmosférica	860 hPa a 1060 hPa	

Deixe que o produto atinja a temperatura de funcionamento antes da utilização:

- O aquecimento desde a temperatura mínima de armazenamento pode demorar até 24 horas.
- O arrefecimento desde a temperatura máxima de armazenamento pode demorar até 24 horas.

9 Compatibilidade eletromagnética (EMC)

9.1 Informações gerais sobre compatibilidade eletromagnética (EMC)

O equipamento elétrico médico deve ser instalado e utilizado de acordo com as informações de EMC incluídas neste manual.

Este produto foi testado e considerado em conformidade com os limites de EMC especificados pela norma IEC/EN 60601-1-2 para o equipamento de Classe B.

Os equipamentos de comunicações de RF portáteis e móveis podem afetar o funcionamento deste produto.

Outros dispositivos poderão sofrer interferências mesmo com os baixos níveis de emissões eletromagnéticas permitidos pela norma acima mencionada. Para determinar se as emissões deste produto estão a provocar a interferência, ligue e desligue o mesmo. Se a interferência com o funcionamento do outro dispositivo parar, significa que este produto está a causar a interferência. Nestes casos raros, poderá reduzir ou corrigir a interferência tomando uma das seguintes medidas:

- Reposicionar, mudar de sítio ou aumentar o espaço entre os dispositivos.

9.2 Emissões eletromagnéticas

Diretrizes e declaração do fabricante

Este produto destina-se a utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador deste produto deverá assegurar a sua utilização neste ambiente.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético – diretrizes
Emissões de RF CISPR 11	Grupo I	Este produto só utiliza energia de RF para a sua função interna. Logo, as emissões RF são muito baixas e não deverão causar interferências com o equipamento eletrónico circundante.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	Este produto é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo zonas residenciais e aqueles diretamente ligados à rede pública de alimentação de baixa tensão que abastece edifícios para fins habitacionais.
Emissões de harmónicos IEC 61000-3-2	Classe A	
Variações de tensão/emissões de tremulaçãoIEC 61000-3-3	Em conformidade	

9.3 Imunidade eletromagnética

Diretrizes e declaração do fabricante

Este produto destina-se a utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador deste produto deverá assegurar a sua utilização neste ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste/conformidade	Ambiente eletromagnético – diretrizes
Descarga electroestática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar	O pavimento deve ser de madeira, betão ou mosaico cerâmico. Se o pavimento estiver revestido com material sintético, a humidade relativa deverá ser de, pelo menos, 30%.
Surto/transiente eletrostático IEC 61000-4-4	± 2 kV para linhas de alimentação; frequência de repetição 100 kHz ± 1 kV para linhas de entrada/saída; frequência de repetição 100 kHz	A qualidade da alimentação deverá corresponder a um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV de linha a linha ±2 kV de linha a terra	A qualidade da alimentação deverá corresponder a um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada de alimentação IEC 61000-4-11	< 0% U_T para 0,5 ciclo a incrementos de 45° 0% U_T para 1 ciclo 70% U_T para 25/30 ciclos < 5% U_T para 250/300 ciclos	A qualidade da alimentação deverá corresponder a um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador deste produto necessitar de um funcionamento contínuo durante as interrupções da alimentação, recomenda-se que o produto seja alimentado a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria. U_T é a tensão da rede de CA antes da aplicação do nível de teste.
Campo magnético da frequência da alimentação (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Os campos magnéticos da frequência de alimentação deverão estar a níveis característicos próprios de um ambiente comercial ou hospitalar.
RF conduzida IEC 61000-4-6 RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V150 kHz a 80 Mhz 6 Vem bandas ISM e por radioamador 10 V/m80 Mhz a 2,7 GHz Para as especificações do teste de 385 MHz - 5785 MHz para imunidade relativamente a equipamentos de comunicações sem fios de RF, consulte a tabela 9 da norma IEC 60601-1-2	As intensidades de campo dos transmissores fixos, tais como estações de base para telefones de rádio (celulares/sem fios) e rádios móveis terrestres, radioamador, transmissão de rádio AM e FM e emissão de TV não podem ser previstas teoricamente com exatidão. Para avaliar o ambiente eletromagnético derivado dos transmissores de RF fixos, deve ser considerada um levantamento eletromagnético do local. Se a intensidade de campo medida na localização onde este produto é utilizado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, este produto deverá ser monitorizado para conferir o seu funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, serão necessárias medidas adicionais, tais como reorientar ou mudar o produto de local. Podem ocorrer interferências nas proximidades de equipamento assinalado com o seguinte símbolo: Os equipamentos de comunicações de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados a uma distância inferior a 30 cm de qualquer parte deste produto (incluindo cabos).

Estas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão em estruturas, objetos e pessoas.

9.3.1 Especificações de teste para EMC

IEC 60601-1-2 — Tabela 9

Frequência de teste (MHz)	Banda a) (MHz)	Serviço [a]	Modulação	Nível de teste de imunidade (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação por impulso [b] 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ± 5 kHz desvio de 1 kHz sinusoidal	28
710 745 788	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulação por impulso [b] 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulação por impulso [b] 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação por impulso [b] 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11, b/g/n, RFID, 2450, LTE, Band 7	Modulação por impulso [b] 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	Modulação por impulso [b] 217 Hz	9

Se for necessário para atingir o nível de teste de imunidade, a distância entre a antena transmissora e o equipamento elétrico médico ou o sistema pode ser reduzida para 1 m. A distância de teste de 1 m é permitida pela IEC 61000-4-3.

a) Para alguns serviços, apenas estão incluídas as frequências uplink.

b) A transportadora deve ser modulada utilizando um sinal de onda quadrada modulado por ciclo de trabalho de 50%.

c) Como alternativa à modulação FM, pode ser utilizada 50% de modulação por impulso a 18 Hz, uma vez que, embora não represente a modulação real, seria o pior cenário possível.



Bélgica & Luxemburgo:
Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Dinamarca:
Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

França:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Itália:
Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Holanda:
Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Noruega:
Besøksadresse:
(Morada do escritório)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Noruega:
Vareleveringsadresse:
(Armazém / Dep. técnico)
Østensjøveien 19
0661 Oslo
eknisk@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:
Invacare Portugal II, Lda.
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Suomi:
Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:
Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
343 71 Diö
Sverige

1657007-E 2026-10-08



Yes, you can.